

1 名词表

1.1 人界

リリア・アルベルト	莉莉亚・阿尔伯特
リリアンヌ・リア・シンフォニア	莉莉亚娜・李尔・新法尼亚
ルナマリア (ルナ)	露娜玛丽亚 (露娜)
ジークリンデ (ジーク)	齐格林德 (齐格)
アニマ	阿尼玛
ベルフリード (ベル)	贝尔弗里德 (贝尔)
リンドブルム (リン)	林德沃姆 (林)
レイジハルト (レイ)	雷吉豪特 (雷)
シルフィア (フィア)	希尔菲娅 (菲娅)
メアリ	玛丽
ドゥーカス	杜卡斯
セイ・リベルスタ	赛伊・利贝鲁斯塔
ノア	诺亚
ライズ・リア・シンフォニア	莱兹・李尔・新法尼亚
ロータス・リア・シンフォニア	洛特斯・李尔・新法尼亚
アマリエ・リア・シンフォニア	阿玛莉亚・李尔・新法尼亚
オーキッド・リア・シンフォニア	欧奇德・李尔・新法尼亚
ダリア・リア・シンフォニア	戴利娅・李尔・新法尼亚
カトレア・リア・シンフォニア (カティ)	嘉德丽雅・李尔・新法尼亚 (嘉蒂)
クリス・ディア・アルクレシア	克里斯・迪亚・阿路克雷西亚
デュラン・ディア・アルクレシア	杜兰・迪亚・阿路克雷西亚
フラメア	弗莱米亚
ラグナ・ディア・ハイドラ	拉古娜・迪亚・海德拉
チャペル	查佩尔
バルド	鲍德
フォルス	福鲁斯
ハプティ	哈普提
ニルヴァ	尼尔瓦
ルーチェ	卢切
ハイビス	Hibis
シェル	Shell

1.2 神界

シャローヴァナル (シロ)	夏罗法娜尔 (希罗)
クロノア	克罗诺亚
フェイト	菲特
ライフ	莱芙
エデン	伊甸
マキナ	玛奇那
豊穰神	丰收神
ハート	哈特
シア	希亚

1.3 魔界A

クロムエイナ (クロ)	克罗姆艾娜 (克罗)
アイン	艾茵
ツヴァイ	茨瓦伊
ドライ	多莱
フィーア	菲尔
フュンフ	芬芙
ゼクス	赛克斯
ラズリア (ラズ)	拉兹莉亚 (拉兹)
アハト	亚哈特
エヴァル (エヴァ)	艾瓦露 (艾瓦)
ノイン	诺茵
マグナウェル・バスクス・ラルド・カーツバルド	马格纳威尔・巴斯克斯・拉尔德・卡兹巴尔德
ファフニル	法夫纳
フレアベル・ニーズベルト	弗雷贝尔・尼德贝尔特
エインガナ	艾因加纳
グランディレアス	格朗德莱斯
アイシス・レムナント	爱西丝・雷姆南特
イリス・イルミナス	伊莉丝・伊鲁米那斯

1.4 魔界B

アリス	爱丽丝
シャドウエッジ	影刃
ノーフェイス	无面
シャルティア (シャルたん)	夏提雅 (夏儿)
アリシア	爱丽西亚
ノエル	诺艾尔
イルネス (パンデモニウム)	伊尔奈斯 (潘德摩尼姆)
パンドラ	潘多拉
リスティア・アスマデウス	利丝缇娅・阿斯蒙蒂斯
モロク	摩洛
アスタロト	亚斯塔罗特
リリム	莉莉姆
カタストロ	カタストロ
フェニックス	菲尼克斯
ティアマト	提亚马特
グラトニー	格拉托尼
ファントム	法多姆
リリウッド・ユグドラシル	莉莉伍德・尤克特拉希尔
ジュティア	玖提亚
リーリエ	莉莉艾
ブロッサム	布洛瑟姆
カミリア	嘉美莉亚
メギド・アルゲテス・ボルグネス	梅基德・阿尔格忒斯・博格奈斯
オズマ	奥兹玛
イータ	伊塔
シータ	西塔
シグマ	西格玛
バックス	巴克斯
アグニ	阿耆尼
イプシロン	伊普西隆
コング	金刚
キャラウェイ	卡拉薇
エリーゼ	埃莉泽

1.5 物品A

ベビーカステラ	岩烧小蛋糕
シートフルーツ	密封果
インパクトフルーツ	冲击果
リプルパイ	瑞波派
グロリアスティー	光辉茶
ニードルシェル	针贝
シャローグランデ	夏罗格兰迪
グロウシェリブ	光虾
ズードシェル	星贝
リヴェル	瑞维尔
双炎剣フランベルティーン	双炎剑弗兰贝尔汀
聖剣エクスカリバー	圣剑 Excalibur
神剣レヴァティーン	神剑雷瓦汀
魔剣カラミティ	魔剑灾星
まるごと食べ歩きガイド	全方位美食指南
籠の王女と青い花	笼中公主与蓝花

1.6 物品B

レインリーフ	雨叶草
メープルフラワー	枫花
ブルークリスタルフラワー (トラベルフラワー)	蓝水晶花 (旅花)
魔導華 (マテリアルフラワー)	魔导华 (材花)
ナイトフラワー	夜花
レインボーローズ	彩虹玫瑰
ブルームーンフラワー	蓝月光
ブルーダイヤモンド	蓝钻石
アイスクリスタル	冰水晶
ミッドナイトクリスタル	暗夜水晶
ライトツリー	发光树
ゲート	传送门
オリハルコン	奥利哈钢
アダマンタイト	精钢

1.7 魔法

認識阻害	認知阻碍
オートカウンター	自动反击
オートパイロット	自动驭行
オートコントロール	自动控制
アブソリュート・ゼロ	绝对零度
ヘカトンケイル	^{Hekatoncheir} 百臂巨人
アポカリプス	天启
ナイトメア・フォーチュン	梦魇之命
アーガトラム	^{Agateram} 银之臂
デスペラード	暴徒
ディスベル	驱散
イージス	宙斯盾
ハミングバード	蜂鸟
ゴーレム	魔像
魔法具	魔法具
マジックボックス	魔法箱
仮祝福	暂祝福
本祝福	真祝福
^{エピソード} 物語の終わり	^{Epilogue} 故事的结局

1.8 种族名A

ワイバーン	双足飞龙
エルフ	森精
ハーフエルフ	半森精
ハイエルフ	高等森精
ドワーフ	矮人
オーガ	鬼人
ブルーオーガ	蓝鬼人
オーク	半兽人
ハイオーク	高等半兽人
マーメイド	人鱼
ハーピー	哈比
レッドベアー	赤熊
ブラックベアー	黑熊
ワイト	白骨
リッチ	巫妖
テンペストドラゴン	暴风龙
ドリアード	树妖
ガンロックドラゴン	枪岩龙
レッドドラゴン	红龙
レインボードラゴン	虹龙
フェンリル	芬里尔
ベヒモス	贝希摩斯
ニーズヘッグ	尼德霍格
ヘルナイトメア	地狱梦魔
スライム	史莱姆
ワーウルフ	人狼
テンペストドラゴン	暴风龙
エメラルドバード	翡翠鸟
エンシェントグラウンドドラゴン	古代地龙
サキュバス (淫魔)	淫魔

1.9 种族名B

タイラントワーム	暴君蠕虫
アクアリザード	水蜥蜴
グレイホーンブル	灰角牛
フォレストブル	丛林牛
フォレストホーン	丛林角鹿
ファニーラビット	滑稽兔
グラップウルフ	擒拿狼
ウインドジャガー	风豹
ブラックレオ	黑狮
タイラントタートル	暴君龟
ダイヤモンドタートル	钻石龟
グレイブホース	长刀马
グレイフルホース	长刀马
ブラックメタルドラゴン	黑金龙
ナイトメタルドラゴン	夜金龙
インペリアル	帝金刚
ワイルドキャット	斑猫
グラップテール	尾驼兽
ストライプフロッグ	条纹蛙
ストライプフィッシュ	条纹鱼
ジャイアントマンティス	巨型螳螂

1.10 地名

シンフォニア王国	新法尼亚王国
アルクレシア帝国	阿路克雷西亚帝国
ハイドラ王国	海德拉王国
トリニシア	托里尼亚
リグフォレシア	黎格弗雷西亚
ユグフレシス	尤克弗莱西斯
アレキサンドリア	亚历山大
フォルニア	福尼亚
アクエリオス	阿奎里斯
友好都市ヒカリ	友好都市光
カーレル	卡雷尔
バトルシティ	战城
フラワーガーデン	flower garden

1.11 其他

セーディッチ魔法具商会	圣蒂奇魔法具商会
機械仕かけの神	机械降神
マザーブレイン	母体大脑
シリアス先輩	严肃前辈